

**RICHIESTA/DICHIARAZIONE PER TRASCRIZIONE IN ITALIA DI ATTO/CERTIFICATO DI:  
NASCITA AVVENUTA IN ALTRI PAESI (NON SPAGNA)**

**(SOLICITUD DE INSCRIPCION EN ITALIA DE ACTA DE NACIMIENTO FUERA DE ESPAÑA)**

**I SOTTOSCRITTI (Los abajo firmantes)**

**GENITORE 1 (progenitor 1):**

COGNOME (Apellido): ..... NOME (Nombre): .....

LUOGO DI NASCITA: ..... DATA DI NASCITA:(fecha de nacimiento) .....

(lugar de nacimiento) ..... /...../.....

CITTADINANZA (Ciudadanía):..... STATO CIVILE (estado civil):.....

RESIDENTE A: ..... N ..... /.....

(residente en Calle, Plaza, etc.) ..... (piano, scala, porta/piso,esc.,pta)

CITTÀ ..... CODICE POSTALE .....

(ciudad): ..... (Código Postal): .....

Telefono (tel.).....:..... Cellulare(móvil):..... E-MAIL:.....

(in stampatello/en mayúsculas)

**GENITORE 2 (progenitor2):**

COGNOME (Apellido): ..... NOME (Nombre): .....

LUOGO DI NASCITA (lugar de nacimiento): ..... DATA DI NASCITA (fecha de nacimiento): .....

..... /...../.....

CITTADINANZA (Ciudadanía): ..... STATO CIVILE (Estado Civil):.....

RESIDENTE A: ..... N ..... (piano, scala, porta/piso, esc. pta)

(residente en Calle, Plaza etc.)

CITTÀ: ..... CODICE POSTALE .....

(Código Postal): .....

TELEFONO (tel.) ..... Cellulare (móvil) ..... E-MAIL:.....

(in stampatello/en mayúsculas)

**RICHIEDONO LA TRASCRIZIONE DELLA NASCITA DEL SEGUENTE FIGLIO PRESSO IL COMUNE ITALIANO DI**

(solicitan la inscripción del nacimiento de su hijo en el Comune italiano de): .....

**SCELTA DEL COGNOME (Elección del apellido)**

I sottoscritti, padre e madre del minore di cui sopra, chiedono all'Ufficiale dello Stato Civile di voler attribuire al proprio figlio il seguente cognome, in sede di trascrizione dell'atto in Italia (Los abajo firmantes, padre y madre del menor, declaran que desean atribuir a su hijo el siguiente apellido, en sede de registro del acta de nacimiento en Italia):

COGNOME (apellido) ..... NOME (nombre): .....

.....

LUOGO DI NASCITA (lugar de nacimiento): ..... DATA DI NASCITA: .....

..... /...../.....

SESSO (sexo): MASCHILE..... - FEMMINILE: .....altre cittadinanze (otras ciudadanías): .....

RESIDENTE A: ..... N. ....

(via, piazza, ecc./calle, plaza, etc.) ..... (piano, scala, porta/piso, esc. pta)

CITTÀ: ..... CODICE POSTALE .....

(Código postal): .....

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679. *El firmante declara tener pleno conocimiento de la normativa sobre la protección de datos personales relativa a los servicios consulares, en virtud del Reglamento General sobre la Protección de Datos (UE) 2016/679.*

Data/fecha .....

\_\_\_\_\_ (firma del genitore 1)

\_\_\_\_\_ (firma del genitore 2)

## Documentazione da presentare per la *Documentacion a presentar*

*Documentación a presentar para la transcripcion en Italia de nacimiento NO ocurrido en España*

1. **Formulario di richiesta** compilato e firmato (*formulario de solicitud relleno y firmado*)
2. **Fotocopia documenti di identità** dei due genitori. Per i cittadini non UE si richiede copia del passaporto, non del NIE spagnolo (*fotocopia de los documentos de identidad de ambos padres. Los ciudadanos extra Unión Europea deben presentar copia de su pasaporte nacional. El NIE español no es una identificación aceptable*).
3. **Certificato di nascita integrale in originale**, debitamente legalizzato per mezzo dell’Apostille dell’Aja (paesi extra UE), oppure, per i paesi che non hanno firmato la predetta Convenzione, legalizzato dalle Autorità competenti per territorio, munito di traduzione giurata, con firma del traduttore giurato legalizzata dal Consolato italiano competente per il territorio. *Acta de nacimiento literal en original, legalizada con Apostilla de La Haya (países fuera de la UE) o, para los países que no hayan firmado dicha Convencion, legalizada por las Autoridades competentes en el territorio. Dicha acta debe tener una traducción jurada, con firma del traductor legalizada por el Consulado italiano, competente para el territorio.*

**ATTENZIONE! ¡ATENCIÓN!**

Per i bambini nati fuori dal matrimonio (*para los niños nacidos fuera del matrimonio*).

La normativa italiana prevede che il riconoscimento del figlio minore avvenga esclusivamente alle modalità stabilite dal **Codice Civile italiano (Libro Primo, Delle persone e della famiglia, Titolo VII, Dello stato di figlio, Capo IV, Del riconoscimento dei figli nati fuori dal matrimonio. Art. 250 e seguenti)**.

*La legislación italiana dispone que el reconocimiento del niño menor de edad se realice exclusivamente de la manera establecida por el Código Civil italiano (Libro Uno, Personas y Familia, Título VII, Estatus de hijo, Capítulo IV, El reconocimiento de los hijos nacidos fuera del matrimonio. Artículo 250 y siguientes).*

Pertanto, se nell’atto integrale di nascita, non compare la scritta ‘*los padres*’ oppure non compaiono i nomi di entrambi i genitori, allora significa che il minore, al momento della nascita, **non e’ stato riconosciuto congiuntamente da entrambi i genitori**. Quindi, in quest’ultimo caso, sarà necessario effettuare una **dichiarazione congiunta di riconoscimento**. La dichiarazione può essere resa a mezzo atto pubblico, presso l’Ufficio Notarile del Consolato. *Por lo tanto, si en el certificado literal de nacimiento, no aparecen las palabras ‘los padres’ o no aparecen los nombres de ambos padres, significa que el niño, cuando nació, no fue reconocido conjuntamente por ambos padres. En este último caso, será necesario añadir una declaración conjunta de reconocimiento que se puede hacer por escritura pública, en la Oficina Notarial del Consulado.*

La dichiarazione consolare presso l’Ufficio Notarile costa euro 28.00 (art. 26 della Tabella Consolare) e si effettua previo appuntamento, da richiedere con mail, all’indirizzo [notarile.barcellona@esteri.it](mailto:notarile.barcellona@esteri.it). *La declaración de reconocimiento en la Oficina Notarial del Consulado cuesta 28,00 euros (art. 26 de las Tarifas Consular de Costos) y se realiza con cita previa, a solicitar por correo, a la dirección: [notarile.barcellona@esteri.it](mailto:notarile.barcellona@esteri.it).*